



## خدمات سوء استفاده خانگی و CalWORK

**(800) 246-6833**  
خط اطلاعات و ارجاع

## SSA می تواند به شما کمک کند

برای دریافت کمک از CalWORK، با مشاور استخدام خود صحبت کنید.

- برای دریافت کمک در خصوص مسائل خشونت خانگی، با مددکار اجتماعی در محل صحبت کنید. هر آنچه که شما با مددکار اجتماعی در میان می گذارید، محرمانه باقی خواهد ماند مگر اینکه مددکار اجتماعی به وقوع سوء استفاده از کودک یا سالمند مشکوک باشد، که در این صورت مددکاران اجتماعی ملزم هستند موضوع را گزارش دهند، مگر اینکه یک گزارش از این سوء استفاده تهیه شده باشد. برای تماس با یک مددکار اجتماعی، با شماره 6833-1-800-246 (تلفن رایگان) تماس بگیرید و پیغام بگذارید؛ در روز کاری بعدی با شما تماس گرفته خواهد شد.

## شما از حقوقی برخوردار هستید

- اگر مخالف تصمیم بخشدار هستید، می توانید تقاضای دادرسی کنید.
- اگر از آنچه در "طرح رفاه-برای-کار" شما وجود دارد راضی نیستید، هر چه سریعتر تقاضای تجدید نظر دهید.
- اگر قبل از روز تصویب تقاضای تجدید نظر کنید، تا زمان دادرسی مزایای خود را دریافت خواهید کرد.
- برای دریافت کمک، با Bay Area Legal Aid یا East Bay Community Law Center تماس بگیرید.

تهیه شده توسط ACBA Community Project Committee (کمیته پروژه انجمن ACBA) (Legal Assistance for Seniors) (کمک حقوقی برای سالمندان)، Center on Poverty Law and Economic Opportunity (مرکز قانون فقر و فرصت اقتصادی)، East Bay Community Law Center (مرکز قانون جامعه خلیج شرقی)، Bay Area Legal Aid (کمک حقوقی منطقه خلیج)، و Legal Aid Society of Alameda County (انجمن کمک حقوقی بخش آلامدا). با سپس از کمیته مشاوره خشونت خانگی CalWORK بخش آلامدا برای کمک های خود در تهیه این بروشور.

خدمات طراحی و چاپ توسط مدیریت گروه نیروی کار و مزایای سازمان خدمات اجتماعی بخش آلامدا، با همکاری خدمات چاپ GSA، ارائه شده است.

## منابع خشونت خانگی بخش آلامدا نهادهای خدماتی حقوقی

### آژانس خدمات قانونی

510-251-2846	Asian Pacific Islander Legal Outreach
1-888-330-1940	Bay Area Legal Aid (کمک حقوقی منطقه خلیج)
	East Bay Community Law Center (مرکز قانون انجمن خلیج شرقی)
510-548-4040	Family Violence Law Center* (مرکز قانون خشونت خانوادگی)
510-208-0220	Legal Assistance for Seniors (کمک حقوقی برای سالمندان)
510-832-3040	کلینیک SAVE TRO
510-574-2250	کلینیک Tri-Valley Haven TRO
925-449-5845	

### وکالی مهاجرت

510-251-2846	Asian Pacific Islander Legal Outreach
510-250-5270	Bay Area Legal Aid (کمک حقوقی منطقه خلیج)
	Catholic Charities of the East Bay* (خبریه های کاتولیک خلیج شرقی)
510-768-3100	Int'l Institute of the East Bay* (موسسه بین المللی خلیج شرقی)
510-451-2846	Spanish Speaking Citizens' Foundation (بنیاد شهروندان اسپانیایی زبان)
510-261-7839	

### ارجاعات و اطلاعات

510-537-2552	Eden I&R - مسکن و سایر اطلاعات
510-267-8800	Family Justice (عدالت خانواده)
1-800-215-7308	Narika, S. Asian DV برنامه
415-431-2562	Mujeres Unidas Y Activas (MUA)
510-547-2360	Shimtu, Korean DV برنامه
1-800-511-1687	اطلاعات و اطلاعیه روزانه قربانی (VINE)

### شماره های تماس عدالت کیفری خشونت خانگی

دفتر دادستان منطقه ای بخش آلامدا، قسمت کمک به قربانی/شاهد

510-267-8872	اداره پلیس برکلی
510-981-5736	Tri-City – SAVE
510-794-6055	اداره پلیس هیوارد
510-293-7034	اداره پلیس نیوارک
510-790-7249	اداره پلیس اوکلند
510-238-3256	اداره پلیس لیورمور
925-371-4987	غیر اضطراری
925-371-4900	اداره پلیس پلیزانتون
925-931-5122	غیر اضطراری
925-931-5100	اداره پلیس دوبلین
925-462-1212	

\*بر پیمانکاران خشونت خانگی CalWORK  
بخش آلامدا دلالت دارد

## منابع خشونت خانگی بخش آلامدا

### شرایط اضطراری

پلیس/آمیولانس 911

### خطوط بحران 24-ساعته

خط تلفن مستقیم National Domestic Violence (خشونت خانگی ملی)  
1-800-799-SAFE (7233)

A Safe Place (یک مکان امن)  
\*510-536-7233

Building Futures with Women and Children (ساختن آینده با زنان و کودکان)  
\*1-866-292-9688

Ruby's Place (روبیو پلیس)  
\*1-888-339-7233 or 510-786-1246

SAVE (سیو)  
\*510-794-6055

Tri-Valley Haven (تری-ولی هیون)  
\*1-800-884-8119

Bay Area Women Against Rape (زنان منطقه خلیج علیه تجاوز جنسی)  
510-845-RAPE (7273)

Family Violence Law Center (مرکز قانون خشونت خانوادگی)  
\*1-800-947-8301

### پناهگاه های زنان در معرض خشونت خانگی

A Safe Place (یک مکان امن)  
510-536-7233

Ruby's Place (روبیو پلیس)  
\*510-581-5626

Building Futures with Women and Children (ساختن آینده با زنان و کودکان)  
\* 1-866-A-WAY-OUT

SAVE (سیو)  
\* 510-794-6055

Tri-Valley Haven (تری-ولی هیون)  
\*1-800-884-8119

Women's Inc (شرکت زنان)  
415-864-4722

### مشاوره

1-800-491-9099	ACCESS
510-451-6729	Asian Mental Health
510-535-4170	La Clinica de la Raza
510-536-4764	Mujeres con Esperanza

## "لحاظ دارایی حامی مالی" چطور؟

بخش‌داری تصور خواهد کرد که شما به پول یا اموال حامی مالی خود دسترسی دارید (این امر "لحاظ دارایی حامی مالی" نامیده می‌شود). اگر توسط حامی مالی خود مورد سوء استفاده قرار گرفته اید، ممکن است بتوانید از "لحاظ دارایی حامی مالی" جلوگیری کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر با یک وکیل مهاجرت یا متخصص واجد شرایط بودن خود تماس بگیرید.

### اگر بخواهم کار کنم، چه می‌شود؟

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما می‌خواهید کار کنید اما می‌ترسید که شریک شما در محل کار شما را تعقیب کند، یا باید برای رفتن به دادگاه یا رسیدگی به سایر نیازهای مربوط به سوء استفاده مرخصی بگیرید، ممکن است بتوانید یک طرح رفاه-برای-کار ایجاد کنید تا در انجام این کار به شما کمک کند.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

- بخش‌داری باید با ایجاد طرح های کاری و تحصیلی که می‌توانید به طور ایمن آنها را دنبال کنید، یک راه امن به شما ارائه دهد تا بتوانید کار کنید.
- مشارکت شما در خدمات خشونت خانگی (برای نمونه، گروه های پشتیبانی یا دریافت یک حکم حفظ حریم) می‌تواند کار محسوب شود!

### برنامه ایمن در نشانی محرمانه خانه

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از طریق تماس با شماره رایگان زیر اطلاعاتی را درباره نحوه دریافت یک نشانی محرمانه کسب کنید:

**1-877-322-5227**

### اگر بخش‌داری با ارائه لغو شرایط به من مخالفت کند، چه می‌شود؟

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

- شما حق دارید از طریق ارائه شکایت نامه یا درخواست برای یک دادرسی منصفانه، شکایت کنید.
- سازمان خشونت خانگی یا دفتر خدمات حقوقی محل شما ممکن است بتواند به شما کمک کند. با شماره های مندرج در پشت این بروشور تماس بگیرید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

### اگر من یک مهاجر بدون مدارک شناسایی باشم، چه می‌شود؟

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما یک مهاجر بدون مدارک شناسایی هستید و قربانی سوء استفاده شده اید، ممکن است به دلیل آن سوء استفاده بتوانید برای وضعیت حقوقی تقاضا دهید (جهت کسب اطلاعات بیشتر با برنامه خدمات حقوقی تماس بگیرید). اگر شما طبق قانون خشونت علیه زنان (VAWA) تقاضای وضعیت حقوقی یا دریافت ویزای U می‌کنید (حتی اگر هنوز تایید نشده اید)، یا اگر قربانی قاچاق انسان هستید، ممکن است واجد شرایط دریافت مزایای عمومی باشید و اگر تمایل دارید این مزایا را دریافت کنید، باید یک تقاضانامه ارائه دهید. شما باید مدارکی را ضمیمه کنید که نشان می‌دهند اداره مهاجرت مدارک شما را دریافت کرده است، اینکه شما تقاضا داده اید یا اینکه تایید شده اید، یا در خصوص ویزای T، حداقل یک اظهارنامه مبنی بر نیت شما برای تقاضا دادن ارائه دهید. ارائه شماره امنیت اجتماعی الزامی نمی‌باشد.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

**اگر تا کنون برای اقامت تقاضا نداده اید، با یکی از وکلای مهاجرت مندرج در پشت این بروشور تماس بگیرید و درباره حقوق خود به عنوان فردی که مورد سوء استفاده قرار گرفته است، با او صحبت کنید.**

### اگر نتوانم از شرایط لازم برای دریافت مزایای خود برخوردار شوم، چه می‌شود؟

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

بخش‌داری نباید به دلیل مورد سوء استفاده قرار گرفتن، شما را در معرض خطر قرار دهد یا شما یا خانواده شما را مجازات کند. شما می‌توانید از بخش‌داری بخواهید تا شما را از برخی شرایط معاف کند (این کار "لغو" شرایط یا یک "لغو" نامیده می‌شود). بخش‌داری درباره مدت زمان لغو شرایط در خصوص پرونده شما تصمیم خواهد گرفت.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

### ممکن است شما بتوانید شرایط زیر را لغو کنید

- محدودیت های زمانی برای دریافت کمک.
- شرایط طرح رفاه-برای-کار.
- شرایط تحصیل.
- تایید والد بودن.
- شرایط دریافت پشتیبانی از کودک.
- محدودیت ها، در برخی موارد، برای افزایش مزایای والدینی که فرزندان بیشتری داشته و به کمک نیاز دارند (قانون family cap/قانون حداکثر کمک مالی خانواده)
- شرایطی که والدین نوجوان با یک فرد بزرگسال زندگی کنند.
- برخی از شرایط وضعیت مهاجرت.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اکثر شرایط (به غیر از محرومیت، درآمد، یا دارایی) در صورت لزوم و به منظور حفاظت از شما و فرزندان شما ممکن است لغو شوند. با این حال، شما باید بتوانید رابطه بین سوء استفاده و نیاز خود برای لغو شرایط را نشان دهید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

### خشونت خانگی چیست؟

- خشونت فیزیکی یا تهدید
- سوء استفاده جنسی یا تهدید-از جمله رابطه جنسی اجباری، رابطه جنسی در حضور کودک در خانه، یا تهدید به تجاوز جنسی به شما یا کودکان شما.
- سوء استفاده فکری، عاطفی یا کلامی
- جداسازی
- سلطه اقتصادی
- بی توجهی، خودداری از مراقبت های پزشکی
- تعقیب کردن
- وارد کردن آسیب به اموال یا حیوانات خانگی
- رفتار سلطه گرانه یا سرکوبگرانه

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.

اگر شما قربانی سوء استفاده هستید، می‌توانید از حمایت‌های قانونی استفاده کنید.